

28 ноября 2022 года

Уважаемый г-н Матеу,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 17 ноября 2022 года с просьбой об изменении количества предметов и корректировке срока действия изъятия, предоставленного 2 и 15 декабря 2021 года Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК и КП) во исполнение пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности и в соответствии с Памяткой по вопросам осуществления № 7, в частности о разрешении ввоза предметов в Корейскую Народно-Демократическую Республику (КНДР) для деятельности МФОКК и КП по обеспечению готовности к бедствиям, профилактике COVID-19 и наращиванию потенциала в КНДР. Полученная просьба о корректировке срока действия изъятия касалась продления этого изъятия на 12 месяцев, в виде исключения, в связи с обусловленными пандемией COVID-19 задержками в закупке и передаче утвержденных товаров.

Имею честь также сообщить Вам, что после должного рассмотрения Комитет постановил, в соответствии с пунктом 25 резолюции [2397 \(2017\)](#), дополнительно скорректировать сроки действия изъятия до 28 ноября 2023 года в целях завершения закупки и отправки соответствующих предметов, подробная информация о которых содержится в настоящем письме в качестве приложения.

С уважением,

*(Подпись)*

Мона Юуль  
Председатель  
Комитет Совета Безопасности, учрежденный  
резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Г-ну Александру Матеу  
Региональному директору по Азиатско-Тихоокеанскому региону  
Международная федерация обществ Красного Креста и  
Красного Полумесяца (МФОКК и КП)  
Куала-Лумпур, Малайзия

Приложение: Перечень предметов, предназначенных для реализации плана по обеспечению готовности к бедствиям и наращиванию потенциала и принятия мер реагирования на COVID-19

## Annex 1 - List of Items for Disaster Preparedness, IFRC DPRK

No.	Goods description	Specification	QTY	UoM	HS Code	For What Purpose	Purchase Contract No.	Country of Origin	Shipment No. vs Transport Method	Transport Route	Parties involved in the transfer & value
1	Infrared Thermometers	Hand-held clinical infra-red thermometer with batteries	5900/16000	pcs		Anti - COVID 2019		China	by land /sea	China/Pyongyang	
2	Gloves, examination	Gloves, examination, nitrile, powder-free, non-sterile. Cuff length preferably reach midforearm (e.g., minimum 280mm total length). Sizes, S, M, L. Outer glove should have long cuffs, reaching well above the wrist, ideally to mid-forearm.	5,600	boxes of 50 pairs		Anti - COVID 2019		China	by land /sea	China/Pyongyang	
3	Face shield	Made of clear plastic and provides good visibility to both the wearer and the patient, Adjustable band to attach firmly around the head and fit snugly against the forehead, Fog resistant (preferable), Completely cover the sides and length of the face, May be reusable (made of robust material which can be cleaned and disinfected) or disposable.	5,600	pcs		Anti - COVID 2019		China	by land /sea	China/Pyongyang	
4	Mask, surgical	Medical/surgical mask, high fluid resistance, good breathability, internal and external faces should be clearly identified, structured design that does not collapse against the mouth (e.g. duckbill, cup-shaped)	1,000,000	pcs		Anti - COVID 2019		China	by land /sea	China/Pyongyang	
5	Gown and protective boots	Single use, fluid resistant, disposable, length mid-calf to cover the top of the boots, light colours preferable to better detect possible contamination, thumb/finger loops or elastic cuff to anchor sleeves in place.	5,600	pcs		Anti - COVID 2019		China	by land /sea	China/Pyongyang	
6	Goggles, protective	Good seal with the skin of the face, Flexible PVC frame to easily fit with all face contours with even pressure, Enclose eyes and the surrounding areas, Accommodate wearers with prescription glasses, Clear plastic lens with fog and scratch resistant treatments, Adjustable band to secure firmly so as not to become loose during clinical activity, Indirect venting to avoid fogging, May be re-usable (provided appropriate arrangements for decontamination are in place) or disposable.	5,600	pcs		Anti - COVID 2019		China	by land /sea	China/Pyongyang	

### Annex 1 - List of Items for Disaster Preparedness, IFRC DPRK

No.	Goods description	Specification	QTY (all)	UoM	HS Code	For What Purpose	Purchase Contract No.	Country of Origin	Shipment No. vs Transport Method	Transport Route	Parties involved in the transfer & value
1	Tarpaulin	TARPAULINS, woven plastic, 4 x 6 m, white/white, piece	16,000	pcs		Disaster preparedness		China	By land/sea	China/Pyongyang	
2	Blanket	Synthetic 1.2'2 m high thermal	3,000	pcs		Disaster preparedness		India	by Air/land/sea	India/China, Pyongyang	
3	Shelter tool kit	Diameter: 12mm +/- 0.5mm, Length: 30m, Weight: 1.9kg, Number of strand: 3 minimum, Type: twisted, Material: polypropylene, no recycled fibers, UV stabilized, Tensile strength: 300kg	620	set		Disaster preparedness		China	by land /sea	China/Pyongyang	
4	Family tent	TENT, FAMILY, 16 m2 double fly with ground sheet/55 kg	446	pcs		Disaster preparedness		China	by land/sea	China/Pyongyang	
5	Hygiene kits	Family hygiene kit (Disposable sanitary pads-4pcs, Hand Towel-5pcs, Mirror with plastic frame-1pcs, Toilet Paper-10pcs, Tooth brush medium-5pcs, Razor-2pcs, Comb-2pcs, Nail clipper-2pcs, Body Soap-6pcs, Laundry Soap-5pcs, Tooth-paste tube-2pcs, Laundry powder for cloth-1pcs )	4,000	set		Disaster preparedness		China	by land/sea	China/Pyongyang	
6	Chlorine, NaDCC	Household use, chlorine 40mg (NaDCC 67mg), 10L water, 1 tablet	2,340,000	pcs		Disaster preparedness		UK	by land/sea	China/Pyongyang	

15 декабря 2021 года

Уважаемый г-н Матеу,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 13 декабря 2021 года, препровождающее Комитету просьбу о внесении изменений в изъятие, предоставленное МФОКК и КП 2 декабря 2021 года во исполнение пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности и в соответствии с памяткой по вопросам осуществления № 7, с тем чтобы обеспечить возможность закупки и отправки материалов и оборудования для деятельности МФОКК и КП по обеспечению готовности к бедствиям, профилактике COVID-19 и наращиванию потенциала в КНДР, в частности в том, что касается увеличения количества утвержденных предметов и дополнительного предмета.

Председатель далее имеет честь сообщить МФОКК и КП, что после надлежащего рассмотрения этого вопроса Комитет постановил утвердить предлагаемые изменения к этому изъятию.

Комитет хотел бы поблагодарить МФОКК и КП за добросовестное отношение к данному вопросу.

*(Подпись)*

Мона Юуль

Председатель

Комитет Совета Безопасности,  
учрежденный резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Приложение:

– Перечень предметов и услуг, предназначенных для передачи КНДР

Г-ну Александру Матеу  
Региональному директору по Азиатско-Тихоокеанскому региону  
Международная федерация обществ Красного Креста и  
Красного Полумесяца (МФОКК и КП)  
Куала-Лумпур, Малайзия



3 декабря 2021 года

Уважаемый господин Матеу,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 29 ноября 2021 года, препровождающее Комитету просьбу о применении изъятия на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) для участия МФОКК и КП в гуманитарной деятельности в КНДР, в частности о том, чтобы разрешить закупку и поставку материалов и оборудования для деятельности МФОКК и КП по обеспечению готовности к бедствиям, профилактике COVID-19 и наращиванию потенциала в КНДР. Также принимаю к сведению Вашу просьбу о продлении срока действия изъятия с учетом трудностей, связанных с пандемией COVID-19.

Имею честь далее сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения этого вопроса Комитет постановил удовлетворить содержащуюся в вышеупомянутом письме просьбу о предоставлении изъятия на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности и разрешить в течение следующих двенадцати месяцев передачу указанных в Вашем письме предметов и услуг, перечень которых приводится в приложении к настоящему письму. В целях повышения эффективности доставки и таможенного оформления просьба произвести поставку указанных предметов единой партией или сборными грузопосылками.

Комитет напоминает, что санкционные меры, введенные резолюциями Совета Безопасности в отношении КНДР, не призваны повлечь за собой негативные последствия для народа КНДР и что в его вербальной ноте, направленной всем государствам-членам, а также в его пресс-релизе SC/13113 от 8 декабря 2017 года содержатся разъяснения относительно предоставления гуманитарной помощи КНДР. Кроме того, в указанной вербальной ноте содержится напоминание о том, что все государства-члены должны полностью выполнять соответствующие меры, введенные Советом Безопасности, принимая при этом во внимание необходимость разъяснять государственным и частным организациям, подпадающим под их юрисдикцию, что в рамках надлежащего осуществления санкционных мер, введенных Организацией Объединенных Наций, не следует неправомерно ограничивать гуманитарную деятельность.

Г-ну Александру Матеу  
Региональному директору по Азиатско-Тихоокеанскому региону  
Международная федерация обществ Красного Креста и Красного  
Полумесяца (МФОКК и КП)  
Куала-Лумпур, Малайзия

Помимо этого, Комитет поддерживает и одобряет участие МФОКК и КП в деловых и финансовых операциях, необходимых исключительно для закупки товаров и услуг, в отношении которых Комитет предоставил изъятие и перечень которых содержится в приложении, не предвешая вопросов, касающихся принятия соответствующих коммерческих решений.

При этом Комитет просит соответствующие организации, занимающиеся доставкой гуманитарной помощи в КНДР, соблюдать срок действия изъятия, утвержденный Комитетом, и в полной мере уважать и соблюдать соответствующие национальные законы, нормативные акты и требования в отношении лицензирования, регулирующие финансовые и коммерческие операции, доставку и таможенное оформление в юрисдикциях тех государств-членов, которых это касается.

Хотела бы сообщить Вам о том, что настоящее письмо и приложение к нему будут опубликованы на веб-сайте Комитета 1718 для всеобщего сведения, в том числе для сведения соответствующих национальных органов, осуществляющих контроль за поставками в КНДР, в отношении которых применяется изъятие, и будут находиться на этом веб-сайте в течение двенадцати месяцев.

Комитет хотел бы поблагодарить МФОКК и КП за ее ответственный подход.

*(Подпись)*

Мона Юуль  
Председатель  
Комитет Совета Безопасности,  
учрежденный резолюцией 1718 (2006)

Приложение:

– Перечень предметов и услуг, предназначенных для передачи КНДР